



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul orizontal pentru sprijinul Comunității în domeniul securității nucleare pentru 2002 pentru România – 2002/000/632.08, semnat la București la 23 ianuarie 2003

Analizând proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul orizontal pentru sprijinul Comunității în domeniul securității nucleare pentru 2002 pentru România – 2002/000/632.08, semnat la București la 23 ianuarie 2003, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.114 din 14.08.2003,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect de act normativ a fost elaborat în vederea ratificării Memorandumului de finanțare, în conformitate cu dispozițiile art.107 din Constituție, ale art.4 din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor (constituind un acord guvernamental care implică angajamente financiare) și ale Legii nr.279/2003 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe (art.1, pct.1).

2. Titlul proiectului pare confuz, neredând denumirea sintetică a reglementării convenită prin Memorandumul de finanțare față de propunerea din Nota de fundamentare. Pentru acest motiv, propunem următoarea redactare :

“Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor

la Programul orizontal de asistență pentru România în domeniul securității nucleare, semnat la București la data de 23 ianuarie 2003”.

În mod corespunzător urmează a fi reformulat și art.1.

Menționăm că, întrucât în cuprinsul Memorandumului nu se face nici o referire la finanțarea **Phare**, din textul propus a fost eliminat acest cuvânt.

3. Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă este necesară înlocuirea cuvântului “articolul” din cuprinsul proiectului cu abrevierea “art.”.

4. Semnalăm faptul că în preambulul Memorandumului de finanțare, precum și în art.4, nu s-a ținut seama de **regula alternatului** care se aplică în tratatele internaționale bilaterale. Fiind vorba de o traducere în limba română a textului din limba engleză, era necesar ca textul alternatului Părții române în limba română să fie formulat cu respectarea acestei cerințe.

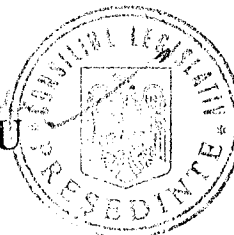
5. La art.5 din Memorandumul de finanțare ar fi trebuit să se prevadă și faptul că **ambele exemplare sunt egal autentice**, potrivit exigențelor normelor cutumiare ale dreptului tratatelor și a practicii internaționale în domeniu.

6. Potrivit clauzei finale, Anexele reprezintă parte integrantă a prezentului Memorandum, iar printre acestea, figurează și Condițiile Generale anexate la Acordul cadru, încheiat la dat de 12 martie 1991, care a fost deja ratificat. Întrucât ratificarea Memorandumului implică și ratificarea anexelor, înseamnă că respectivul document (Condițiile generale) este ratificat de două ori.

7. Semnalăm faptul că, în conformitate cu art.68 alin.(3) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, textul Memorandumului trebuia prezentat în limba originală (engleză) și în traducere oficială sau autorizată și ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină să existe semnătura persoanei autorizate și ștampila instituției, pentru a atesta conformitatea documentului cu originalul.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1158/15.08.2003